

Tabelle / Table / Tableau 1 :

Kvs-Werte / Kvs-Values / Kvs-Valeurs (m<sup>3</sup>/h)

| Parabolkegel / Parabolic plug / Clapet parabolique |             |                          |      |     |     |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|----------------------------------------------------|-------------|--------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|-----|-----------|-----|-----|------|-----------|------|------|------|
| EN<br>DN                                           | ANSI<br>NPS | Sitz / Seat / Siège (mm) |      |     |     |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             | 4                        | 8    | 12  | 15  | 20  | 25  | 32  | 40 | 50 | 65  | 80  | 100       | 125 | 150 | 200  | 250       | 300  | 350  | 400  |
| 15                                                 | ½"          | 0,01                     | 0,1  |     |     |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             | 0,02                     | 0,25 | 1   | 2,1 |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             | 0,05                     | 0,5  | 1,7 | 2,7 | 3,3 |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
| 20                                                 | ¾"          | 0,01                     | 0,1  |     |     |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             | 0,02                     | 0,25 | 1   | 2,5 |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             | 0,05                     | 0,5  | 1,7 | 3,7 | 4,2 | 6   |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
| 25                                                 | 1"          | 0,01                     | 0,1  |     |     |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             | 0,02                     | 0,25 | 1   | 2,5 |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             | 0,05                     | 0,5  | 1,7 | 4   | 5,2 | 7,5 | 9,2 |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
| 32                                                 | -           |                          | 0,1  |     |     |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             |                          | 0,25 | 1   | 2,5 |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             |                          | 0,5  | 1,7 | 4,4 | 6,3 | 9,4 | 11  | 15 |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
| 40                                                 | 1,5"        |                          | 0,1  |     |     |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             |                          | 0,25 | 1   | 2,5 |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             |                          | 0,5  | 1,7 | 4,4 | 6,8 | 11  | 15  | 19 | 24 |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
| 50                                                 | 2"          |                          |      | 1   | 2,5 |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             |                          |      | 1,7 | 4,4 | 6,8 | 12  | 18  | 24 | 30 | 37  |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             |                          |      |     | 2,5 |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
| 65                                                 | 2,5"        |                          |      | 4,4 | 6,8 | 12  | 19  | 28  | 37 | 47 | 63  |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
|                                                    |             |                          |      |     |     |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      |           |      |      |      |
| 80                                                 | 3"          |                          |      |     | 6,8 | 12  | 19  | 31  | 45 | 58 | 79  | 95  |           |     |     |      |           |      |      |      |
| 100                                                | 4"          |                          |      |     |     | 12  | 19  | 31  | 48 | 70 | 99  | 120 | 148       |     |     |      |           |      |      |      |
| 125                                                |             |                          |      |     |     |     | 19  | 31  | 48 | 75 | 118 | 150 | 187       | 231 |     |      |           |      |      |      |
| 150                                                | 6"          |                          |      |     |     |     |     |     | 48 | 75 | 127 | 179 | 234       | 292 | 333 |      |           |      |      |      |
| 200                                                | 8"          |                          |      |     |     |     |     |     |    | 75 | 127 | 193 | 280       | 366 | 420 | 592  |           |      |      |      |
| 250                                                | 10"         |                          |      |     |     |     |     |     |    |    | 127 | 193 | 302       | 438 | 527 | 747  | 847       |      |      |      |
| 300                                                | 12"         |                          |      |     |     |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      | 977       |      |      |      |
|                                                    |             |                          |      |     |     |     |     |     |    |    | 193 | 302 | 466       | 565 | 813 | 1126 | 1333      |      |      |      |
| 400                                                |             |                          |      |     |     |     |     |     |    |    |     |     |           |     |     |      | 1455      |      |      |      |
|                                                    |             |                          |      |     |     |     |     |     |    |    |     |     |           |     | 680 | 1208 | 1753      | 2110 | 2290 | 2371 |
| Hub/Stroke<br>Course(mm)                           |             | 25                       |      |     |     |     | 30  |     |    | 35 |     |     | *35<br>50 | 50  | 60  | 80   | 80<br>100 | 100  | 100  | 120  |

\* bei MV 54 Hub 50 mm

Tabelle / Table / Tableau 2:

Kvs-Werte / Kvs-Values / Kvs-Valeurs (m<sup>3</sup>/h)

| Lochkegel / Perforated plug / Clapet perforé |      |                          |     |     |     |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
|----------------------------------------------|------|--------------------------|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|--|
| EN                                           | ANSI | Sitz / Seat / Siège (mm) |     |     |     |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| DN                                           | NPS  | 12                       | 15  | 20  | 25  | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 90 | 100 | 125 | 150 | 175 | 175 | 200 | 200 | 225 | 225 | 250 | 250 | 300  | 350  | 400  |  |
| 15                                           | -    | 1,6                      | 2,6 |     |     |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 20                                           | -    | 1,7                      | 2,7 | 4,6 |     |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 25                                           | 1"   | 1,7                      | 2,7 | 4,8 | 7,2 |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 32                                           | -    | 1,7                      | 2,7 | 4,8 | 7,6 | 12 |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 40                                           | 1,5" | 1,7                      | 2,7 | 4,8 | 7,6 | 12 | 19 |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 50                                           | 2"   | 1,7                      | 2,7 | 4,8 | 7,6 | 12 | 19 | 29 |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 65                                           | 2,5" |                          |     | 4,8 | 7,6 | 13 | 19 | 30 | 49 |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 80                                           | 3"   |                          |     |     | 7,6 | 13 | 20 | 30 | 52 | 74 |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 100                                          | 4"   |                          |     |     | 7,6 | 13 | 20 | 30 | 52 | 78 | 95 | 116 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 125                                          | -    |                          |     |     |     | 13 | 20 | 30 | 52 | 78 | 95 | 122 | 181 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 150                                          | 6"   |                          |     |     |     |    | 20 | 30 | 52 | 78 | 95 | 122 | 190 | 261 |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 200                                          | 8"   |                          |     |     |     |    |    | 30 | 52 | 78 | 95 | 122 | 190 | 273 | 320 | 375 | 403 | 465 |     |     |     |     |      |      |      |  |
| 250                                          | 10"  |                          |     |     |     |    |    |    | 52 | 78 | 95 | 122 | 190 | 273 | 320 | 375 | 413 | 486 | 560 | 640 | 682 | 726 |      |      |      |  |
| 300                                          | 12"  |                          |     |     |     |    |    |    |    | 78 | 95 | 122 | 190 | 273 | 320 | 375 | 413 | 486 | 560 | 640 | 725 | 785 | 1054 |      |      |  |
| 400                                          | -    |                          |     |     |     |    |    |    |    |    |    |     |     | 273 | 320 | 375 | 413 | 486 | 560 | 640 | 725 | 785 | 1100 | 1491 | 1861 |  |
| Hub/Stroke<br>Course(mm)                     |      | 25                       |     |     |     | 30 |    |    | 40 |    | 50 |     | 60  | 80  | 80  | 100 | 80  | 100 | 80  | 100 | 80  | 100 | 100  | 120  | 150  |  |

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 Germany

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet: <http://www.rtk.de>  
 e-mail: [info@rtk.de](mailto:info@rtk.de)



**REGELTECHNIK  
KORNWESTHEIM**

A subsidiary of CIRCOR International

Tabelle / Table / Tableau 3 :

Kvs-Werte / Kvs-values / Kvs-valeurs (m³/h)

| Kronenkegel / V-port plug / clapet V-port |      |                          |    |    |     |     |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
|-------------------------------------------|------|--------------------------|----|----|-----|-----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|
| EN                                        | ANSI | Sitz / Seat / Siège (mm) |    |    |     |     |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| DN                                        | NPS  | 8                        | 12 | 15 | 20  | 25  | 32 | 40 | 50 | 65  | 80  | 100 | 125 | 150 | 200  | 250  | 300  | 350  | 400  |
| 20                                        | -    | -                        | -  | -  | 6   |     |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 25                                        | 1"   | -                        | -  | -  | 7,5 | 9,2 |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 32                                        | -    | -                        | -  | -  | 9,4 | 11  | 15 |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 40                                        | 1,5" | -                        | -  | -  | 11  | 15  | 19 | 24 |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 50                                        | 2"   | -                        | -  | -  |     | 18  | 24 | 30 | 37 |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 65                                        | 2,5" | -                        | -  | -  |     | 19  | 28 | 37 | 47 | 63  |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 80                                        | 3"   | -                        | -  | -  |     |     | 31 | 45 | 58 | 79  | 95  |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 100                                       | 4"   | -                        | -  | -  |     |     |    | 48 | 70 | 99  | 120 | 148 |     |     |      |      |      |      |      |
| 125                                       | -    | -                        | -  | -  |     |     |    |    | 75 | 118 | 150 | 187 | 231 |     |      |      |      |      |      |
| 150                                       | 6"   | -                        | -  | -  |     |     |    |    |    | 127 | 179 | 234 | 292 | 333 |      |      |      |      |      |
| 200                                       | 8"   | -                        | -  | -  |     |     |    |    |    |     | 193 | 280 | 366 | 420 | 592  |      |      |      |      |
| 250                                       | 10"  | -                        | -  | -  |     |     |    |    |    |     |     | 302 | 438 | 527 | 747  | 926  |      |      |      |
| 300                                       | 12"  | -                        | -  | -  |     |     |    |    |    |     |     |     | 466 | 565 | 813  | 1126 | 1333 |      |      |
| 400                                       | -    | -                        | -  | -  |     |     |    |    |    |     |     |     |     | 680 | 1208 | 1455 | 2110 | 2290 | 2371 |
| Hub / Stroke / Course (mm)                |      | -                        | -  | -  | 15  |     |    |    |    |     | 25  | 30  | 35  | 40  | 60   | 80   | 100  | 100  | 120  |

Tabelle / Table / Tableau 4 :

Kvs-Werte / Kvs-values / Kvs-valeurs (m³/h)

| Absperkegel / On-off plug / Clapet tout ou rien |      |                          |     |     |     |     |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
|-------------------------------------------------|------|--------------------------|-----|-----|-----|-----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|
| EN                                              | ANSI | Sitz / Seat / Siège (mm) |     |     |     |     |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| DN                                              | NPS  | 8                        | 12  | 15  | 20  | 25  | 32 | 40 | 50 | 65  | 80  | 100 | 125 | 150 | 200  | 250  | 300  | 350  | 400  |
| 15                                              | -    | 1,7                      | 2,7 | 3,3 |     |     |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 20                                              | -    | 1,7                      | 3,7 | 4,2 | 6   |     |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 25                                              | 1"   | 1,7                      | 4   | 5,2 | 7,5 | 9,2 |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 32                                              | -    |                          | 4,4 | 6,3 | 9,4 | 11  | 15 |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 40                                              | 1,5" |                          |     | 6,8 | 11  | 15  | 19 | 24 |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 50                                              | 2"   |                          |     |     | 12  | 18  | 24 | 30 | 37 |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 65                                              | 2,5" |                          |     |     |     | 19  | 28 | 37 | 47 | 63  |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 80                                              | 3"   |                          |     |     |     |     | 31 | 45 | 58 | 79  | 95  |     |     |     |      |      |      |      |      |
| 100                                             | 4"   |                          |     |     |     |     |    | 48 | 70 | 99  | 120 | 148 |     |     |      |      |      |      |      |
| 125                                             | -    |                          |     |     |     |     |    |    | 75 | 118 | 150 | 187 | 231 |     |      |      |      |      |      |
| 150                                             | 6"   |                          |     |     |     |     |    |    |    | 127 | 179 | 234 | 292 | 333 |      |      |      |      |      |
| 200                                             | 8"   |                          |     |     |     |     |    |    |    |     | 193 | 280 | 366 | 420 | 592  |      |      |      |      |
| 250                                             | 10"  |                          |     |     |     |     |    |    |    |     |     | 302 | 438 | 527 | 747  | 926  |      |      |      |
| 300                                             | 12"  |                          |     |     |     |     |    |    |    |     |     |     | 466 | 565 | 813  | 1126 | 1333 |      |      |
| 400                                             | -    |                          |     |     |     |     |    |    |    |     |     |     |     | 680 | 1208 | 1753 | 2110 | 2290 | 2371 |
| Hub / Stroke / Course (mm)                      |      | 15                       |     |     |     |     |    | 25 |    | 30  | 35  | 40  | 60  | 80  | 100  | 100  | 120  |      |      |

Tabelle / Table / Tableau 5 :

Kvs-Werte / Kvs-Values / Kvs-Valeurs (m<sup>3</sup>/h)

| Mischkegel / Mixing plug / Clapet mélangeur |             |                               |                             |                            | Verteilkegel / Diverting plug / Clapet répartiteur |             |                               |                             |                            |
|---------------------------------------------|-------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|-------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| EN<br>DN                                    | ANSI<br>NPS | Hub / Stroke /<br>Course (mm) | Sitz / Seat /<br>Siège (mm) | Kvs<br>(m <sup>3</sup> /h) | EN<br>DN                                           | ANSI<br>NPS | Hub / Stroke /<br>Course (mm) | Sitz / Seat /<br>Siège (mm) | Kvs<br>(m <sup>3</sup> /h) |
| 20                                          | -           | 15                            | 32                          | 6                          | 20                                                 | -           | 15                            | 25                          | 4,2                        |
| 25                                          | 1"          |                               | 32                          | 9,2                        | 25                                                 | 1"          |                               | 25                          | 7,5                        |
| 32                                          | -           |                               | 32                          | 15                         | 32                                                 | -           |                               | 25                          | 11                         |
| 40                                          | 1,5"        |                               | 40                          | 24                         | 40                                                 | 1,5"        |                               | 32                          | 19                         |
| 50                                          | 2"          |                               | 50                          | 37                         | 50                                                 | 2"          |                               | 40                          | 30                         |
| 65                                          | 2,5"        |                               | 65                          | 63                         | 65                                                 | 2,5"        |                               | 50                          | 47                         |
| 80                                          | 3"          | 25                            | 80                          | 95                         | 80                                                 | 3"          | 25                            | 65                          | 79                         |
| 100                                         | 4"          | 30                            | 100                         | 148                        | 100                                                | 4"          |                               | 80                          | 120                        |
| 125                                         | -           | 35                            | 125                         | 231                        | 125                                                | -           |                               | 100                         | 187                        |
| 150                                         | 6"          | 40                            | 150                         | 333                        | 150                                                | 6"          |                               | 125                         | 292                        |
| 200                                         | 8"          | 60                            | 200                         | 592                        | 200                                                | 8"          |                               | 150                         | 420                        |
| 250                                         | 10"         | 80/60*                        | 250                         | 926/847*                   | 250                                                | 10"         |                               | 200                         | 747                        |
| 300                                         | 12"         | 100                           | 300                         | 1333                       | 300                                                | 12"         | 80                            | 250                         | 1126**/625***              |
| 400                                         | -           | 120                           | 400                         | 2371                       | 400                                                | -           | 120                           | 320                         | 2110**/1250***             |

\* Hub 60 mm bei Ausführung mit Faltenbalg / stroke 60 mm for valves with bellows seal /course 60 mm pour vanne avec soufflet

\*\* Tor A / port A / voie A

\*\*\* Tor B / port B / voie B

Tabelle / Table / Tableau 6: Kvs-Werte /-Values/-Valeurs (m<sup>3</sup>/h)

| Parabolkegel mehrfachentspannt/Multi stage plug/ Clapet perforé plusieurs étages. |                          |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----|-----|-----|
| EN                                                                                | Sitz / Seat / Siège (mm) |     |     |     |
| DN                                                                                | 4                        | 8   | 12  | 15  |
| 15                                                                                |                          | 0,7 | 1,5 |     |
|                                                                                   |                          | 1,2 | 2,0 | 2,4 |
| 20                                                                                |                          | 0,7 | 1,8 |     |
|                                                                                   |                          | 1,2 | 2,7 | 3,0 |
| 25                                                                                |                          | 0,7 | 1,8 |     |
|                                                                                   |                          | 1,2 | 2,9 | 4,0 |
| 32                                                                                |                          | 0,7 | 1,8 |     |
|                                                                                   |                          | 1,2 | 3,3 | 4,5 |
| 40                                                                                |                          | 0,7 | 1,8 |     |
|                                                                                   |                          | 1,2 | 3,3 | 5,0 |
| 50                                                                                |                          | 0,7 | 1,8 |     |
|                                                                                   |                          | 1,2 | 3,3 | 5,0 |
| 65                                                                                |                          |     | 1,8 |     |
|                                                                                   |                          |     | 3,3 | 5,0 |
| Hub/Stroke/<br>Course (mm)                                                        | 25                       |     |     |     |

Tabelle / Table / Tableau 7:

| Lochkegel mehrfachentspannt / Multi stage plug/ Clapet perforé plusieurs étages. |                          |    |     |     |     |      |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----|-----|-----|-----|------|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|
| EN                                                                               | Sitz / Seat / Siège (mm) |    |     |     |     |      |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |
| DN                                                                               | 12                       | 15 | 20  | 25  | 32  | 40   | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 200 | 250 | 250 | 300 | 350  | 400 |
| 40                                                                               |                          |    | 3,5 | 5,5 | 8,5 |      |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |
| 50                                                                               |                          |    | 3,5 | 5,5 | 8,5 | 13,5 |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |
| 65                                                                               |                          |    | 3,5 | 5,5 | 9,3 | 13,5 | 21 |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |
| 80                                                                               |                          |    |     | 5,5 | 9,3 | 14,3 | 21 | 37 |    |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |
| 100                                                                              |                          |    |     | 5,5 | 9,3 | 14,3 | 21 | 37 | 55 |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |
| 125                                                                              |                          |    |     |     | 9,3 | 14,3 | 21 | 37 | 55 | 86  |     |     |     |     |     |     |     |      |     |
| 150                                                                              |                          |    |     |     |     | 14,3 | 21 | 37 | 55 | 86  | 135 |     |     |     |     |     |     |      |     |
| 200                                                                              |                          |    |     |     |     |      | 21 | 37 | 55 | 86  | 135 | 195 |     |     |     |     |     |      |     |
| 250                                                                              |                          |    |     |     |     |      |    | 37 | 55 | 86  | 135 | 195 | 293 | 345 |     |     |     |      |     |
| 300                                                                              |                          |    |     |     |     |      |    |    | 55 | 86  | 135 | 195 | 293 | 345 | 515 | 555 |     |      |     |
| 400                                                                              |                          |    |     |     |     |      |    |    |    |     |     | 195 | 293 | 345 | 515 | 555 | 780 | 1055 |     |
| Hub/Stroke<br>Course(mm)                                                         | 25                       |    |     |     | 30  |      |    | 40 | 50 |     | 60  | 80  | 80  | 100 | 80  | 100 | 100 | 120  | 150 |

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 Germany

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet: <http://www.rtk.de>  
 e-mail: [info@rtk.de](mailto:info@rtk.de)



**REGELTECHNIK  
KORNWESTHEIM**

A subsidiary of CIRCOR International

**Schließdrücke Regel- und Absperrventile**

Closing pressure control valves and on/ off valves

Pression de fermeture des vannes de régulation et tout ou rien

**Elektrische Stellantriebe/ Electric actuators / Servomoteur électriques**

| Sitz  |                  | 4..12 | 15 | 20 | 25 | 32 | 40 | 50  | 65  | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 |
|-------|------------------|-------|----|----|----|----|----|-----|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| REact | Schließdruck bar | 40    | 40 | 25 | 15 | 8  | 5  | 2,5 | 1,0 | -  | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|       | Misch / Krone    | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●   | ●   | -  | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|       | Parabolkegel     | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●   | ●   | -  | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|       | Lochkegel        | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●   | ●   | -  | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |

| Sitz    |                  | 4..12 | 15 | 20 | 25 | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 |
|---------|------------------|-------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ST 5112 | Schließdruck bar | 40    | 40 | 40 | 40 | 25 | 16 | 10 | 6  | 4  | 3   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Misch / Krone    | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Parabolkegel     | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | 1)  | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Lochkegel        | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | -  | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |

| Sitz    |                  | 4..12 | 15 | 20 | 25 | 32 | 40 | 50   | 65   | 80  | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 |
|---------|------------------|-------|----|----|----|----|----|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ST 5113 | Schließdruck bar | 40    | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 25,5 | 15,1 | 9,9 | 6,4 | 4,1 | 2,8 | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Misch / Krone    | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●    | ●    | ●   | ●   | ●   | ●   | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Parabolkegel     | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●    | ●    | ●   | ●   | ●   | ●   | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Lochkegel        | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●    | ●    | ●   | ●   | ●   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |

| Sitz    |                  | 4..12 | 15 | 20 | 25 | 32 | 40 | 50 | 65   | 80   | 100  | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 |
|---------|------------------|-------|----|----|----|----|----|----|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ST 5114 | Schließdruck bar | 40    | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 27,1 | 17,9 | 11,5 | 7,3 | 5,1 | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Misch / Krone    | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●    | ●    | ●    | ●   | ●   | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Parabolkegel     | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●    | ●    | ●    | ●   | ●   | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Lochkegel        | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●    | ●    | ●    | ●   | ●   | -   | -   | -   | -   | -   |

| Sitz    |                  | 4..12 | 15 | 20 | 25 | 32 | 40 | 50 | 65 | 80   | 100  | 125  | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 |
|---------|------------------|-------|----|----|----|----|----|----|----|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ST 5106 | Schließdruck bar | -     | -  | -  | -  | -  | 40 | 40 | 40 | 27,9 | 17,8 | 11,4 | 7,9 | 4,5 | 2,9 | -   | -   | -   |
|         | Mischkegel       | -     | -  | -  | -  | -  | ●  | ●  | ●  | ●    | ●    | ●    | ●   | ●   | ●   | -   | -   | -   |
|         | Kronenkegel      | -     | -  | -  | -  | -  | ●  | ●  | ●  | ●    | ●    | ●    | ●   | ●   | ●   | -   | -   | -   |
|         | Parabolkegel     | -     | -  | -  | -  | -  | ●  | ●  | ●  | ●    | ●    | ●    | ●   | ●   | ●   | -   | -   | -   |
|         | Lochkegel        | -     | -  | -  | -  | -  | ●  | ●  | ●  | ●    | ●    | ●    | ●   | ●   | ●   | -   | -   | -   |

- Die Punkte geben die mögliche Kombination von Antrieb und Ventil an  
The points demonstrate the possible combinations between valve and actuator  
Le point défini les combinaisons possibles entre les vannes et les moteurs

- Die dick ausgezogene Linie gibt die Grenze für Faltenbalgventile an  
The thick line shows the limit for valves with bellows seal  
La ligne détermine les limites des vannes à soufflet

- 1) Hub 35 mm für Baureihe MV 52../MV 53..  
Stroke 35 mm for valve series MV 52../MV 53..  
Course 35 mm series MV 52../MV 53..

**Schließdrücke Regel- und Absperrventile****Closing pressure control valves and on/ off valves****Pression de fermeture des vannes de régulation et tout ou rien****Pneumatische Stellantriebe / Pneumatic actuators / Servomoteurs pneumatiques**

| Sitz    |                  | 4..12 | 15 | 20 | 25 | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 |
|---------|------------------|-------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ST 6135 | Schließdruck bar |       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |
|         | Misch / Krone    | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Parabolkegel     | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Lochkegel        | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Sitz    |                  | 4..12 | 15 | 20 | 25 | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 |
| ST 6160 | Schließdruck bar |       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |
|         | Misch / Krone    | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Parabolkegel     | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●   | ●   | ●   | -   | -   | -   | -   | -   |
|         | Lochkegel        | ●     | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●  | ●   | ●   | ●   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Sitz    |                  | 4..12 | 15 | 20 | 25 | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 |
| ST 6175 | Schließdruck bar |       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |
|         | Misch / Krone    |       |    |    |    |    | ●  | ●  | ●  | ●  | ●   | ●   | ●   | ●   | ●   | ●   | -   | -   |
|         | Parabolkegel     |       |    |    |    |    | ●  | ●  | ●  | ●  | ●   | ●   | ●   | ●   | ●   | ●   | ●   | -   |
|         | Lochkegel        |       |    |    |    |    | ●  | ●  | ●  | ●  | ●   | ●   | ●   | ●   | ●   | ●   | ●   | -   |

- Die Punkte geben die mögliche Kombination von Antrieb und Ventil an  
 The points demonstrate the possible combinations between valve and actuator  
 Le point défini les combinaisons possibles entre les vannes et les moteurs

- Die dick ausgezogene Linie gibt die Grenze für Faltenbalgventile an  
 The thick line shows the limit for valves with bellows seal  
 La ligne détermine les limites des vannes à soufflet

- 1) Hub 35 mm für Baureihe MV 52../MV 53..  
 Stroke 35 mm for valve series MV 52../MV 53..  
 Course 35 mm series MV 52../MV 53..

## Druck / Temperatur Einsatzgrenzen Werkstoffe

## Pressure / Temperature ratings of material

## Pressure / Température pour les matériaux

## Einsatzgrenzen nach DIN EN 1092-1:2008 / DIN EN 1092-2:1997

## Rating according to DIN EN 1092-1:2008 / DIN EN 1092-2:1997

| PN  | Werkstoff / material / matière | Zulässiger Betriebsüberdruck (stoßfrei) in bar bei Temperatur °C / max pressure in bar at temperature °C /<br>pression max. admissible en bar à la température °C |     |      |      |      |      |        |        |     |     |     |     |     |     |
|-----|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|------|------|------|--------|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |                                | -10                                                                                                                                                               | 100 | 150  | 200  | 250  | 300  | 350    | 400    | 425 | 450 | 500 | 510 | 520 | 530 |
| 16  | EN-GJL-250 (0.6025)            | 16                                                                                                                                                                | 16  | 14   | 13   | 11   | 10   | -      | -      | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | EN-GJS-400-18-LT (0.7043)      | 16                                                                                                                                                                | 16  | 16   | 15   | 14   | 13   | 11     | -      | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | GP240GH (1.0619)               | 16                                                                                                                                                                | 15  | 14   | 13   | 12   | 11   | 10     | 9      | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)      | 16                                                                                                                                                                | 16  | 14,5 | 13   | 12,5 | 11,5 | 11**   | 10,5** | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| 25  | EN-GJS-400-18-LT (0.7043)      | 25                                                                                                                                                                | 25  | 24   | 23   | 22   | 20   | 18     | -      | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | GP240GH (1.0619)               | 25                                                                                                                                                                | 23  | 22   | 19   | 18   | 17   | 16     | 15     | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)      | 25                                                                                                                                                                | 25  | 23   | 21   | 20   | 18   | 18**   | 17**   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| 40  | GP240GH (1.0619)*              | 40                                                                                                                                                                | 40  | 39   | 38   | 36   | 32   | 28     | 22     | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)      | 40                                                                                                                                                                | 40  | 36   | 33,5 | 31,5 | 29,5 | 28,5** | 27**   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | GX5CrNiMoNb19-11-2 (1.4581)    | 40                                                                                                                                                                | 40  | 39   | 37   | 35   | 33   | 32     | 31     | 31  | 30  | 30  | 30  | 30  | 30  |
| 63  | GP240GH (1.0619)               | 63                                                                                                                                                                | 59  | 55   | 52   | 48   | 43   | 40     | 37     | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | G17CrMo 5-5 (1.7357)           | 63                                                                                                                                                                | 63  | 63   | 63   | 63   | 63   | 60     | 57     | 55  | 53  | 41  | 35  | 28  | 23  |
|     | GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)      | 63                                                                                                                                                                | 63  | 57   | 53   | 50   | 47   | 45**   | 43**   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | GX5CrNiMoNb19-11-2 (1.4581)    | 63                                                                                                                                                                | 63  | 62   | 59   | 56   | 52   | 51     | 49     | 49  | 48  | 47  | 47  | 47  | 47  |
| 100 | GP240GH (1.0619)               | 100                                                                                                                                                               | 93  | 88   | 83   | 76   | 69   | 64     | 60     | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | G17CrMo 5-5 (1.7357)           | 100                                                                                                                                                               | 100 | 100  | 100  | 100  | 100  | 95     | 90     | 87  | 84  | 65  | 55  | 45  | 37  |
|     | GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)      | 100                                                                                                                                                               | 100 | 91   | 84   | 79   | 74   | 71**   | 68**   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | GX5CrNiMoNb19-11-2 (1.4581)    | 100                                                                                                                                                               | 100 | 98   | 93   | 88   | 83   | 80     | 78     | 76  | 76  | 75  | 74  | 74  | 74  |
| 160 | GP240GH (1.0619)               | 160                                                                                                                                                               | 160 | 141  | 130  | 112  | 96   | 90     | 80     | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
|     | G17CrMo 5-5 (1.7357)           | 160                                                                                                                                                               | 160 | 160  | 160  | 160  | 160  | 153    | 146    | 142 | 139 | 118 | 100 | 79  | 62  |

Werte sind gerundet / the values are rounded / les valeurs sont arrondies

\* DIN EN 1092-1: 1997

\*\* Ausschluss von Interkristalliner Korrosion (keine Säuren und säurehaltigen Medien) / exclusion of intercrystalline corrosion (no acids or acid-containing fluids) / exclusion de corrosion intercrystalline (pas d'acides ni de fluides contenant des acides)

## Einsatzgrenzen nach ASME B16.34:1996

## Rating according to ASME B16.34:1996

| Class | Werkstoff / material / matière | Zulässiger Betriebsüberdruck (stoßfrei) in bar bei Temperatur °C / max pressure in bar at temperature °C /<br>pression max. admissible en bar à la température °C |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|       |                                | -29                                                                                                                                                               | 40  | 95  | 150 | 205 | 260 | 315 | 345 | 375 | 400 | 425 | 455 | 480 | 510 |
| #150  | A216-WCB                       | 20                                                                                                                                                                | 20  | 18  | 16  | 14  | 12  | 10  | 8,5 | 7,5 | 6,5 | 5,5 | -   | -   | -   |
| #300  |                                | 50                                                                                                                                                                | 50  | 47  | 45  | 44  | 42  | 38  | 37  | 37  | 35  | 28  | -   | -   | -   |
| #600  |                                | 100                                                                                                                                                               | 100 | 93  | 90  | 87  | 82  | 75  | 74  | 73  | 69  | 56  | -   | -   | -   |
| #900  |                                | 150                                                                                                                                                               | 150 | 140 | 135 | 131 | 124 | 113 | 111 | 110 | 104 | 85  | -   | -   | -   |
| #150  | A 351 CF8M                     | 20                                                                                                                                                                | 20  | 16  | 15  | 13  | 11  | 9   | 8   | 7   | 6   | 5,5 | 4   | 3,5 | 2,5 |
| #300  |                                | 50                                                                                                                                                                | 50  | 43  | 38  | 35  | 33  | 31  | 30  | 29  | 29  | 29  | 29  | 28  | 24  |
| #600  |                                | 100                                                                                                                                                               | 100 | 85  | 77  | 71  | 66  | 62  | 61  | 60  | 59  | 58  | 57  | 57  | 48  |
| #900  |                                | 150                                                                                                                                                               | 150 | 128 | 116 | 106 | 98  | 93  | 92  | 90  | 88  | 87  | 86  | 86  | 72  |
| #600  | A 217-WC9                      | 100                                                                                                                                                               | 100 | 100 | 100 | 97  | 92  | 83  | 81  | 78  | 73  | 70  | 67  | 62  | 52  |
| #900  |                                | 150                                                                                                                                                               | 150 | 150 | 150 | 146 | 137 | 125 | 121 | 117 | 110 | 105 | 100 | 93  | 78  |

Werte sind gerundet / the values are rounded / les valeurs sont arrondies

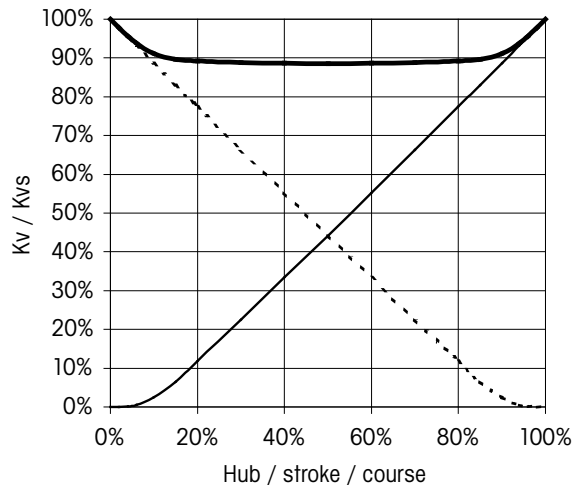
### Kennlinien von Regelarmaturen

### Characteristics of cone for control valves

### Caractéristiques des clapets

Lineare Kennlinie / linear characteristic/

Caractéristique linéaire



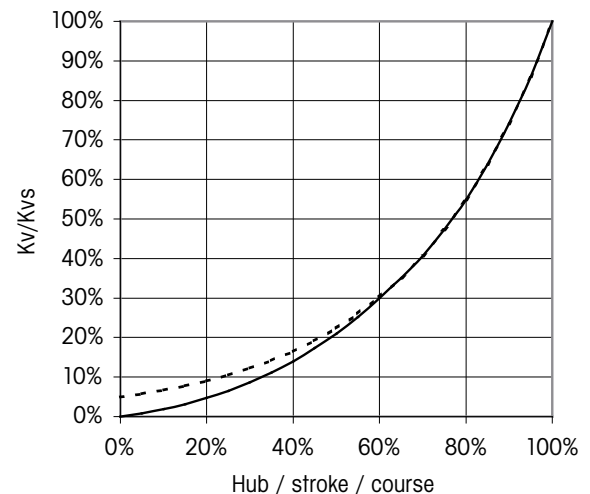
- - - - - Kv A ——— Kv Z ——— Kv Z + Kv A

Kv Z Durchgangsventil / two-way valve / vanne a passage direct

Kv A + Kv Z Dreiwegeventil / three-way valve / vanne trois voies

Gleichprozentige Kennlinie / equal percentage characteristic

Egal pourcentage



- - - - - Theorie ——— RTK

Die dick ausgezogene "gleichprozentige" Kennlinie ist eine in der Praxis industrieller Anlagen bewährte Kennlinie, die stetig auf Null geführt ist. Diese Kennlinie erlaubt auch bei Leistungen unter 5% noch eine brauchbare Regelung, sofern die Regelgarnitur nicht durch Fremdkörper beschädigt ist.

Falls nicht ausdrücklich anders verlangt, werden Regelventile mit der angenäherten gleichprozentigen Kennlinie geliefert (s.h. Diagramm Kennlinie RTK).

The thick continuous "equal percentage" line is a characteristic for practical use in industrial applications, which is continuously reduced to zero for small strokes. This characteristic allows suitable control even at small values, if the cone is not damaged by particles.

If not especially requested, in different version control valves are manufactured with this special "equal percentage" characteristic (see diagram characteristic RTK).

La ligne continue définit la caractéristique "égal pourcentage". Cette caractéristique est en pratique employée en milieu industriel, afin de pouvoir effectuer une régulation fine avec une très faible course, si le clapet n'est pas gêné par des particules.

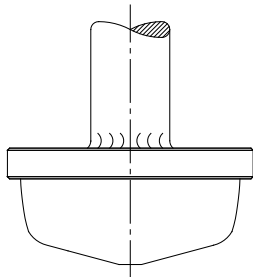
Si cela n'est pas spécifié différemment les vannes sont fournies avec cette caractéristique (cf diagramme).



### Kegelausführungen für Ventile

#### Cone types for valves

#### Types de clapet pour vannes de régulation



#### Parabolkegel

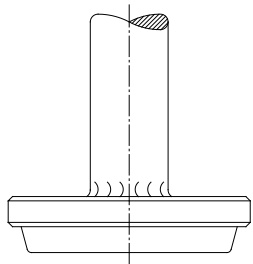
Kennlinie: linear/gleichprozentig  
Werkstoff: 1.4122, Ferro-Titanit  
Anströmung: unter den Kegel  
Stellverhältnis: 30:1 (bis 50:1)  
Abdichtung: metallisch dichtend  
Leckage: Klasse IV nach DIN EN1349 / ANSI/FCI70-2  
Einsatzbereich: alle Medien, besonders für kleine Kvs-Werte ohne Kavitation

#### Parabolic cone

characteristic: linear/equal percentage  
material: 1.4122, Ferro-Titanium  
flow direction: from below  
ratio: 30:1 (to 50:1)  
sealing: metallic tight  
leakage: class IV acc. DIN EN1349 / ANSI/FCI70-2  
application: all kind of media, especially for small Kvs-values, without cavitation

#### Clapet parabolique

Fonction: linéaire/égal pourcentage  
Matériaux: 1.4122, Ferro-Titane  
Direction flux: d'en bas  
Rapport: 30:1 (jusqu'à 50:1)  
Etanchéité: métal / métal  
Fuite: classe IV selon DIN EN1349 / ANSI/FCI70-2  
Applications: tous les fluides, plus spécialement pour les petit Kvs, sans cavitation



#### Absperркеgel

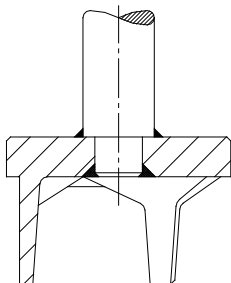
Kennlinie: keine  
Werkstoff: 1.4122  
Anströmung: unter den Kegel  
Abdichtung: metallisch dichtend  
Leckage: Leckrate 3 nach DIN 3230 Klasse IV nach ANSI/FCI70-2  
Einsatzbereich: Absperren von allen Medien

#### Shut/off cone

characteristic: none  
material: 1.4122,  
flow direction: from below  
sealing: metallic tight  
leakage: leakage rate 3 acc. to DIN 3230 class IV acc. ANSI/FCI70-2  
application: shut off for all media

#### Clapet tout ou rien

Fonction: sans  
Matériaux: 1.4122,  
Direction flux: d'en bas  
Etanchéité: métal / métal  
Fuite: taux de fuite 3 voir DIN 3230 Classe IV selon ANSI/FCI70-2  
Applications: tous fluides



#### Kronenkegel

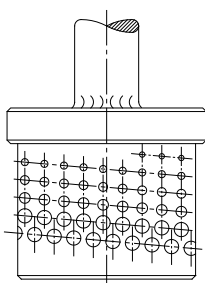
Kennlinie: linear  
Werkstoff: 1.4122  
Anströmung: auf/unter den Kegel  
Stellverhältnis: 30:1  
Abdichtung: metallisch dichtend  
Leckage: Klasse IV nach DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2  
Einsatzbereich: alle Medien

#### V-port cone

characteristic: linear  
material: 1.4122  
flow direction: reverse/normal flow  
diektion  
ratio: 30:1  
sealing: metallic tight  
leakage: class IV acc. DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2  
application: all type of media

#### Clapet lanterne

Fonction: linéaire  
Matériaux: 1.4122  
Direction flux: d'en haut/et d'embas  
Rapport: 30:1  
Etanchéité: métal / métal  
Fuite: classe IV selon DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2  
Applications: tous les fluides



#### Lochkegel

Kennlinie: linear/gleichprozentig  
Werkstoff: 1.4122  
Anströmung: auf/unter den Kegel  
Stellverhältnis: 30:1 (bis 40:1)  
Abdichtung: metallisch dichtend  
Leckage: Klasse IV nach DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2  
Einsatzbereich: Für Gase, Dämpfe, kavitierende Flüssigkeiten sowie zur Schallminderung

#### Perforated cone

characteristic: linear/equal percentage  
material: 1.4122  
flow direction: reverse/normal flow  
diektion  
ratio: 30:1 (to 40:1)  
sealing: metallic tight  
leakage: class IV acc. DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2  
Application: Gases, steam, liquid cavitation and noise reduction

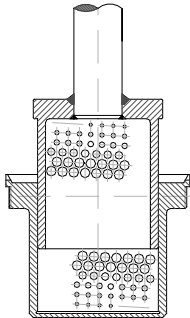
#### Clapet perforé

Fonction: linéaire/égal pourcentage  
Matériaux: 1.4122  
Direction flux: d'en haut  
Rapport: 30:1 (jusqu'à 40:1)  
Etanchéité: métal / métal  
Fuite: classe IV selon DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2  
Applications: Tous les gaz, vapeurs et liquide, anti-cavitation, et pour réduction du bruit .

### Kegelausführungen für Ventile

### Cone types for valves

### Types de clapet pour vannes de régulation



#### Lochkegel zweifache Entspannung-

Kennlinie : linear / gleichprozentig  
Werkstoff : 1.4122  
Anströmung: auf / unter den Kegel  
Stellverhältnis: 30:1 (bis 40:1)  
Abdichtung: metallisch dichtend  
Leckage: Klasse IV nach DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2

Einsatzbereich:  
Bei hohen Differenzdrücken, für Gase,  
Dämpfe, kavitierende Flüssigkeiten  
sowie zur Schallminderung.

#### Two-stage perforated plug

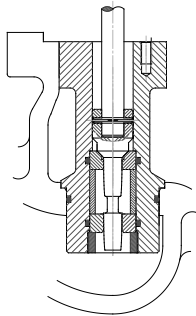
characteristic : linear / equal percentage  
material : 1.4122  
flow direction: reverse/normal flow  
ratio: 30:1 (up to 40:1)  
sealing: metallic tight  
leakage: class IV acc. DIN EN 1349/ANSI/FCI70-2

Application:  
For high difference pressures ( $\Delta P$ )  
Gases, steam, liquid cavitation and  
noise reduction

#### Clapet perforé double étages

fonction: linéaire / egal pourcentage  
matériau: 1.4122  
directin flux: d'en haut et d'en bas  
rapport: 30:1 (jusqu'à 40:1)  
étanchéité: métal/métal  
fuite: classe IV selon DIN EN 1349 / ANSI/FCI702

Applications:  
dans des cas de pressions différentielles très élevées, pour gaz, vapeurs, fluides sous cavitation et pour réduction du bruit



#### Parabolkegel zweifache Entspannung-

Kennlinie : linear / gleichprozentig  
Werkstoff : 1.4122  
Anströmung: auf / unter den Kegel  
Stellverhältnis: 30:1 (bis 40:1)  
Abdichtung: metallisch dichtend  
Leckage: Klasse IV nach DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2

Einsatzbereich:  
Bei hohen Differenzdrücken, alle Medien, besonders für kleine Kvs - Werte bis 300 °C..

#### Two-stage parabolic plug

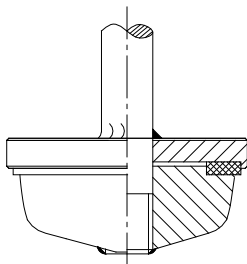
characteristic: linear / equal percentage  
material : 1.4122  
flow direction: reverse/normal flow  
ratio: 30:1 (up to 40:1)  
sealing: metallic tight  
leakage: class IV acc. DIN EN 1349/ANSI/FCI70-2

Application:  
For high difference pressures ( $\Delta P$ )  
Gases, steam, liquid cavitation and  
noise reduction for small Kvs-value  
max. 300°C.

#### Clapet parabolique double étages

fonction: linéaire / egal pourcentage  
matériau: 1.4122  
direction flux: d'en haut et d'en bas  
rapport: 30:1 (jusqu'à 40:1)  
étanchéité: métal/métal  
fuite: classe IV selon DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2

Applications:  
dans des cas de pressions différentielles très élevées, pour tous les fluides, spécialement pour les valeurs Kvs très petites Kvs - max 300 °C.



#### Ausführung mit Weichstoffdichtung für Parabolkegel, Absperrkegel und Kronenkegel (Beispiel Parabolkegel)

Daten wie oben beschrieben  
Abdichtung: weich dichtend  
Weichstoffdichtung: PTFE / Kohle  
Leckage: Leckrate 1 DIN 3230 / classe VI DIN EN 1349/ ANSI/FCI70-2

Einsatzbereich:  
alle Medien bis 200 °C mit dichtem Abschluß

#### Option with soft sealing for parabolic plug, on/off cone and V-port plug (example parabolic plug)

Data as described above  
sealing: soft seal tight  
material : PTFE / graphite  
leakage: leakage rate 1 DIN 3230/class VI acc. EN 1349/ ANSI/FCI70-2

application:  
all kind of medium up to 200 °C with tight shut off

#### Option étanchéité tendre pour clapet parabolique, tout ou rien ou lanterne (exemple :clapet parabolique)

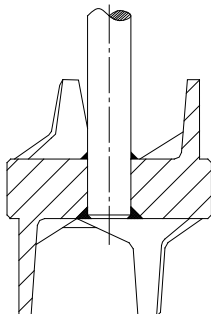
Caractéristiques décrites ci-dessus  
Etanchéité: système d'étanchéité tendre  
Matériaux : PTFE / graphite  
Fuite: taux de fuite 1 DIN 3230 /classe VI voir. EN1349/ ANSI/FCI70-2

Applications:  
tous les fluides jusqu'à 200°C avec fermeture étanche

### Kegelausführungen für Ventile

### Plug types for valves

### Types de clapet pour vannes de régulation



#### Mischkegel

Kennlinie: linear / linear  
Werkstoff: 1.4122  
Stellverhältnis: 30:1 (bis 50:1)  
Abdichtung: metallisch dichtend  
Leckage: Klasse IV nach DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2

Einsatzbereich:  
Dreiwegeventil für die Mischung zweier Ströme (Standardausführung Ventile)

#### Mixing plug

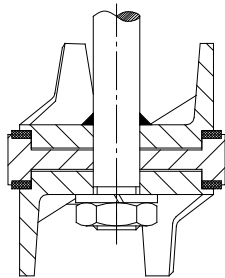
characteristic: linear / linear  
material: 1.4122  
ratio: 30:1 (to 50:1)  
sealing: metallic tight  
leakage: class IV acc. DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2

application:  
Three way valves with mixing function (standard design)

#### Clapet mélangeur

Fonction: linéaire / linéaire  
Matériaux: 1.4122  
Rapport: 30:1 (jusqu'à 50:1)  
Étanchéité: métal / métal  
Fuite: classe IV selon DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2

Applications:  
Vannes trois voies mélangeuses (standard)



#### Mischkegel mit Weichstoffdichtung

Kennlinie: linear / linear  
Werkstoff: 1.4122  
Weichstoff: PTFE/Kohle  
Stellverhältnis: 30:1 (bis 50:1)  
Abdichtung: weich dichtend  
Leckage: Leckrate 1 DIN 3230 / Klasse VI DIN EN 1349/ ANSI/FCI70-2

Einsatzbereich:  
Dreiwegeventil für die Mischung zweier Ströme bis 200 °C mit Dichtheit im Abschluß

#### Mixing plug with soft seal

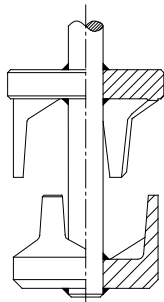
Characteristic: linear / linear  
material: 1.4122  
soft seal: PTFE/ graphite  
ratio: 30:1 (to 50:1)  
sealing: soft seal  
leakage: leakage rate 1 DIN 3230/ class VI acc. EN 1349/ANSI/FCI70-2

application:  
Three way valves with mixing function up to 200°C with tightness in seat

#### Clapet mélangeur avec portée tendre

Fonction: linéaire / Linéaire  
Matériaux: 1.4122  
portée tendre: PTFE / graphite  
Rapport: 30:1 (jusqu'à 50:1)  
Étanchéité: système tendre  
Fuite: Taux de fuite 1 DIN 3230 / classe VI voir. EN 1349/ ANSI/FCI70-2

Applications:  
Vannes à trois voies avec fonction mélangeuse jusqu'à 200°C avec fermeture étanche



#### Verteilkegel

Kennlinie: linear / linear  
Werkstoff: 1.4122  
Stellverhältnis: 30:1  
Abdichtung: metallisch dichtend  
Schiebesitz  
Leckage: Ausgang A: Klasse IV nach DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2  
Ausgang B: 0,1 % vom Nenndurchfluss  
Bei DN 300/400  
Ausgang A 0,1 % des Nenndurchflusses  
Ausgang B Klasse IV

Einsatzbereich:  
Dreiwegeventil für die Verteilung zweier Ströme

#### Diverting plug

characteristic: linear / linear  
material: 1.4122  
ratio: 30:1  
sealing: metallic tight  
leakage: port A: 0 Klasse IV acc. DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2  
Port B 0,1 % of rated flow  
At DN 300 / 400  
Port A 0,1 % of rated flow  
Port B class IV

application:  
Three way valves with diverting function

#### Clapet divergent

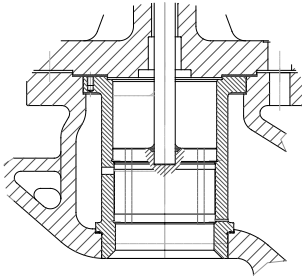
Fonction: linéaire / Linéaire  
Matériaux: 1.4122  
Rapport: 30:1  
Étanchéité: métal / métal  
Fuite: sortie A: classe IV selon DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2  
Sortie B 0,1 % de débit nominal  
Pour DN 300/400  
Sortie A 0,1 % de débit nominal  
Sortie B classe IV

Applications:  
Vannes à trois voies divergentes.

### Kegelausführungen für Ventile

### Plug types for valves

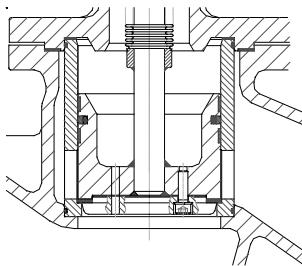
### Types de clapet pour vannes de régulation



#### Lochkorbkolbenschieber

Kennlinie : linear / gleichprozentig  
Werkstoff : 1.4122  
Anströmung: auf den Kegel  
Stellverhältnis: 30:1 (bis 40:1)  
Abdichtung: metallisch dichtend  
Schiebesitz  
Leakage: 0,05 % des Nenndurchflusses nach DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2

Einsatzbereich:  
Für Gase und Dämpfe, geräuschempfindliche Anlagen, Minimierung der Stellkräfte

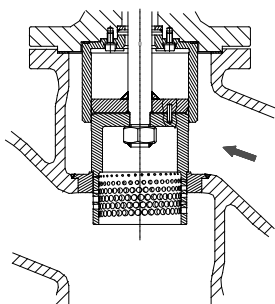


#### Kolbenschieber / vollentlastet

Kennlinie : Auf / Zu  
Werkstoff : 1.4122  
Anströmung: auf den Kegel  
Abdichtung: weichdichtend Schiebesitz  
Leakage: Leckrate 3 nach DIN 3230 Klasse IV nach ANSI/FCI70-2

Temperatur max. 150 °C

Einsatzbereich:  
Für Gase und Dämpfe, Minimierung der Stellkräfte



#### Vollentlastete Kegelnutritur

Kennlinie : linear / gleichprozentig  
Werkstoff : 1.4122  
Anströmung: unter den Kegel  
Abdichtung: metallisch dichtend  
Leakage: Klasse IV nach DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2  
Temperatur max. 530 °C

Einsatzbereich:  
Für Gase und Dämpfe, sowie Wasser, Minimierung der Stellkräfte

#### Perforated plug

characteristic : linear / equal percentage  
material : 1.4122  
flow direction: from above  
ratio: 30:1 (to 40:1)  
sealing: metallic tight  
leakage: 0,05 % of rated flow acc. DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2

application:  
all type of gases and steam, noise reduction required in plant, minimization of actuating forces

#### balanced On/ Off plug

characteristic : On / Off  
material : 1.4122  
flow direction: from above  
sealing: soft seal  
leakage: Leakage rate 3 acc. to DIN 3230 class IV acc ANSI/FCI70-2

temperature max. 150 °C

application:  
all type of gases and steam, minimization of actuating forces

#### balanced trim

characteristic : linear / equal percentage  
material : 1.4122  
flow direction: from below  
sealing: metallic tight  
leakage: class IV acc. DIN EN 1349/ANSI/FCI70-2  
temperature: max. 530 °C

application:  
all type of gases and steam and water, minimization of actuating forces

#### Clapet allégé

Fonction : linéaire / égal pourcentage  
Matériaux : 1.4122  
Direction flux: d'en haut  
Rapport: 30:1 (jusqu'à 40:1)  
Etanchéité: métal / métal  
Fuite: 0,05 % de de débit nominal selon DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2

Applications:  
tous les gaz et vapeurs, réduction du bruit requise, minimisation des efforts de la tige

#### Clapet allégé tout ou rien

Fonction : tout ou rien  
Matériaux : 1.4122  
Direction flux: d'en haut  
Etanchéité: système d'étanchéité tendre  
Fuite: taux de fuite 3 voir DIN 3230 classe IV selon DIN EN 1349 / ANSI/FCI70-2

température : max. 150 °C

Applications:  
tous les gaz et vapeurs, minimisation des efforts de la tige

#### garniture tige-clapet équilibrée

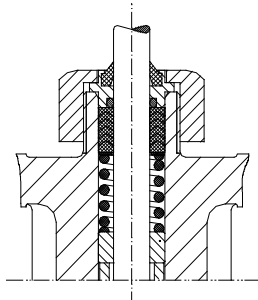
Fonction : linéaire / égal pourcentage  
Matériaux : 1.4122  
Direction flux: d'en bas  
Etanchéité: métal / métal  
Fuite: classe selon DIN EN 1349/ ANSI/FCI70-2  
température : max. 530 °C

Applications: tous les gaz et vapeurs et de l'eau, minimisation des efforts de la tige

### Spindelabdichtung Ventile

### Spindle packing of valves

### Système d'étanchéité à la tige pour vannes de régulation



#### Stopfbuchsabdichtung PTFE/Kohle

Dachmanschetten mit Federvorspannung wartungsfrei

Werkstoff : PTFE/Kohle  
Temperatur: max. 250 °C  
Druck: max. 40 bar  
Haftreibung:  $\mu H = 3$   
Einsatzbereich:  
Wasser, Dampf, sonstige Medien

#### Spindle packing PTFE/graphite

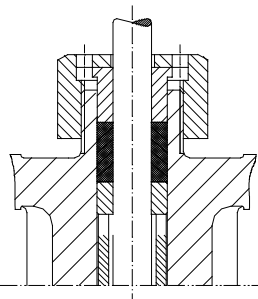
Chevron rings, with spring pre-stressed, maintenance free

material : PTFE /graphite  
temperature: max. 250 °C  
pressure: max. 40 bar  
friction:  $\mu H = 3$   
application:  
Water, steam, other media

#### Garniture PTFE/graphite

Bagues d'étanchéité avec ressort de compression, sans entretien

matière : PTFE/graphite  
température: max. 250 °C  
pression: max. 40 bar  
friction:  $\mu H = 3$   
Applications:  
eau, vapeur, autres fluides



#### Stopfbuchsabdichtung Grafit Presspackung

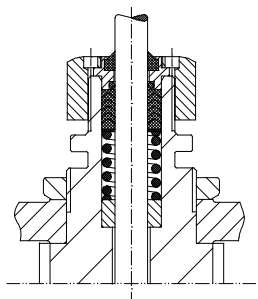
Werkstoff : Grafit  
Temperatur: max. 530 °C  
(mediumsabhängig)  
Druck: max. 40 bar  
Haftreibung:  $\mu H = 10$   
Einsatzbereich:  
Wasser, Dampf, sonstige Medien

#### Spindle packing graphite Stuffing box packing

material : pure graphite  
temperature: max. 530 °C  
(medium dependet)  
pressure: max. 40 bar  
friction:  $\mu H = 10$   
application:  
Water, steam, other media

#### Garniture graphite Garniture de presse étoupe

matière : graphite  
température: max. 530 °C  
(dépend de la nature du fluide)  
pression: max. 40 bar  
friction:  $\mu H = 10$   
Applications:  
eau, vapeur, autres fluides



#### Stopfbuchsabdichtung PTFE/Kohle

Dachmanschetten mit Federvorspannung wartungsfrei / Deckel mit Kühlrippen

Werkstoff : PTFE/Kohle  
Temperatur: max. 250 °C  
Druck: max. 160 bar  
Haftreibung:  $\mu H = 3$   
Einsatzbereich:  
Wasser, Dampf, sonstige Medien

#### Spindle packing PTFE/graphite

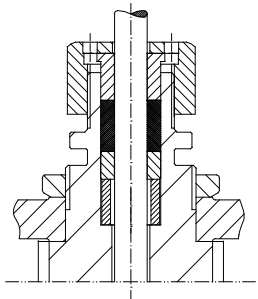
Chevron rings, with spring pre-stressed, maintenance free / bonnet with cooling ribs

material : PTFE /graphite  
temperature: max. 250 °C  
pressure: max. 160 bar  
friction:  $\mu H = 3$   
application:  
Water, steam, other media

#### Garniture PTFE/graphite

Bagues d'étanchéité avec ressort de compression, sans entretien, couvercle avec ailettes de refroidissement

matière : PTFE/graphite  
température: max. 250 °C  
pression: max. 160 bar  
friction:  $\mu H = 3$   
Applications:  
eau, vapeur, autres fluides



#### Stopfbuchsabdichtung Grafit

Preßpackung / Deckel mit Kühlrippen

Werkstoff : Grafit  
Temperatur: max. 530 °C  
(mediumsabhängig)  
Druck: max. 160 bar  
Haftreibung:  $\mu H = 10$   
Einsatzbereich:  
Wasser, Dampf, sonstige Medien

#### Spindle packing graphite

Stuffing box packing / bonnet with cooling ribs

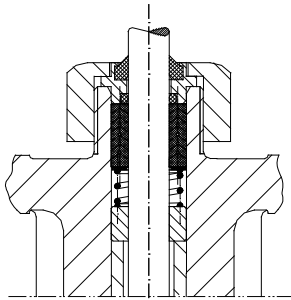
material : pure graphite  
temperature: max. 530 °C  
(medium dependet)  
pressure: max. 160 bar  
friction:  $\mu H = 10$   
application:  
Water, steam, other media

#### Garniture graphite

Garniture de presse étoupe, couvercle avec ailettes de refroidissement

matière : graphite  
température: max. 530 °C  
(dépend de la nature du fluide)  
pression: max. 160 bar  
friction:  $\mu H = 10$   
Applications:  
eau, vapeur, autres fluides

Haftreibung = Spindeldurchmesser (mm) x  $\mu H$  / static friction force = spindle diameter (mm) x  $\mu H$  / force de friction = diamètre de tige (mm) x  $\mu H$

**Spindelabdichtung****Spindle packing****Système d'étanchéité à la tige****Spindelabdichtung mit DVGW-Zulassung**

Dachmanschetten mit Federvorspannung wartungsfrei

Werkstoff: NBR / Gewebe  
Temperatur: max. 60 °C  
Druck: max 6 bar  
Haftreibung:  $\mu H = 2$   
Einsatzbereich: Erdgas

**Spindle packing with DVGW approval**

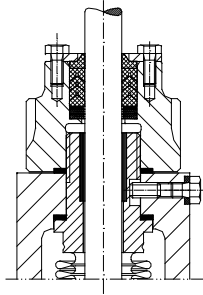
Chevron rings, with spring pre-stressed, maintenance free

material: NBR  
temperature: max. 60 °C  
pressure: max 6 bar  
friction:  $\mu H = 2$   
application: natural gas

**Garniture avec agrément DVGW**

Bagues d'étanchéité avec ressort de compression, sans entretien

matière: NBR  
température: max. 60 °C  
pression: max 6 bar  
friction:  $\mu H = 2$   
Applications: gaz naturel

**Spindelabdichtung Faltenbalg**

Faltenbalgabdichtung mit Sicherheitsstopfbuchse

Werkstoff: 1.4571  
Temperatur: max. 350 °C  
Druck: max. 25 bar  
Haftreibung:  $\mu H = 1$   
Einsatzbereich: Wasser, Wärmeträgeröl,

**Bellows seal with spindle packing**

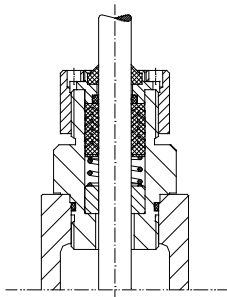
Bellow with additional packing

material: 1.4571  
temperature: max. 350 °C  
pressure: max. 25 bar  
friction:  $\mu H = 1$   
application: Water, thermal oil

**Soufflet étanche avec presse étoupe de sécurité**

Garniture de presse étoupe

matière: 1.4571  
température: max. 350 °C  
pression: max. 25 bar  
friction:  $\mu H = 1$   
Applications: eau, huile thermique

**Spindelabdichtung Chloropren**

Dachmanschetten mit Federvorspannung wartungsfrei / verlängerter Deckel

Werkstoff: Chloropren  
Temperatur: max. 100 °C  
Druck: max. 40 bar  
Haftreibung:  $\mu H = 2$   
Einsatzbereich: Ammoniak, Freon

**Spindle packing Chloroprene**

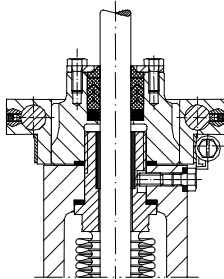
Chevron rings, with spring pre-stressed, maintenance free / with longer bonnet

material: chloroprene  
temperature: max. 100 °C  
pressure: max. 40 bar  
friction:  $\mu H = 2$   
application: ammonia, Freon

**Garniture Cloroprène**

Bagues d'étanchéité avec ressort de compression, sans entretien, avec couvercle rallongé

matière: Cloroprène  
température: max. 100 °C  
pression: max. 40 bar  
friction:  $\mu H = 2$   
Applications: ammoniac, Fréon

**Spindelabdichtung Faltenbalg für Kältemittel**

Faltenbalgabdichtung mit Sicherheitsstopfbuchse (mit Spindelheizung)

Werkstoff: 1.4571  
Temperatur: -60 °C  
Druck: max. 25 bar  
Haftreibung:  $\mu H = 1$   
Einsatzbereich: Kältemittel

**Bellows seal with spindle packing for refrigerants**

Bellows with additional packing (with spindle heating)

material: 1.4571  
temperature: -60 °C  
pressure: max. 25 bar  
friction:  $\mu H = 1$   
application: refrigerants

**Soufflet étanche avec presse étoupe de sécurité pour fluides frigorigènes**

Garniture de presse étoupe (avec chauffage de tige)

matière: 1.4571  
température: -60 °C  
pression: max. 25 bar  
friction:  $\mu H = 1$   
Applications: fluides frigorigènes

Haftreibung = Spindeldurchmesser (mm) x  $\mu H$  / static friction = spindle diameter (mm) x  $\mu H$  / force de friction = diamètre de tige (mm) x  $\mu H$

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
Max-Planck-Straße 3  
70806 Kornwestheim  
Germany

Telefon +49 7154 1314-0  
Telefax +49 7154 1314-333  
Internet: <http://www.rtk.de>  
e-mail: [info@rtk.de](mailto:info@rtk.de)



**REGELTECHNIK  
KORNWESTHEIM**

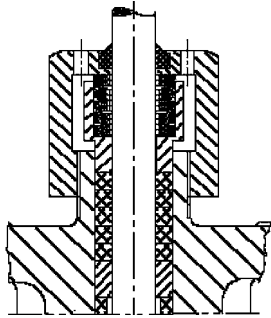
A subsidiary of CIRCOR International



### Spindelabdichtung

### Spindle packing

### Système d'étanchéité à la tige



#### Spindelabdichtung mit TA-Luft Zulassung

Stopfbuchspackung mit Tellerfedervorspannung

Werkstoff: Carbonfaservlies PTFE, Aramidvlies

Temperatur: max. 250 °C

Druck: max. 40 bar

Haftreibung:  $\mu H = 10$

Einsatzbereich:

Chemische Industrie

#### Packing with approval acc. "TA-Luft"

Packing with prestressed disc spring

material: carbon fiber fibrous web  
PTFE, aramid fibrous web

temperature: max. 250 °C

pressure: max. 40 bar

friction:  $\mu H = 10$

application:

chemical industry

#### Garniture d'étanchéité agréée "TA-Luft"

Garniture de presse étoupe avec rondelle Belleville pré-tendu

matière: rembourrage fibre carbone  
PTFE, rembourrage fibre aramide

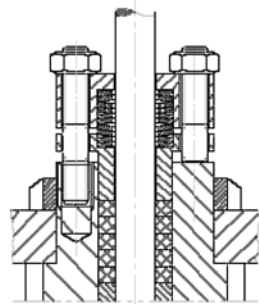
température: max. 250 °C

pression: max. 40 bar

friction:  $\mu H = 3$

application:

industrie chimique



#### Spindelabdichtung mit TA-Luft Zulassung

Stopfbuchspackung mit Tellerfedervorspannung

Werkstoff: Grafitfaser, Reingrafit, Spezialvlies

Temperatur: max. 400 °C

Druck: max. 40 bar

Haftreibung:  $\mu H = 30$

Einsatzbereich:

Chemische Industrie

#### Packing with approval acc. "TA-Luft"

Packing with prestressed disc spring

material: carbon fiber, pure graphite  
special fibrous web

temperature: max. 400 °C

pressure: max. 40 bar

friction:  $\mu H = 30$

application:

chemical industry

#### Garniture d'étanchéité agréée "TA-Luft"

Garniture de presse étoupe avec rondelle Belleville pré-tendu

matière: fibre graphite, graphite,  
rembourrage fibre spéciale

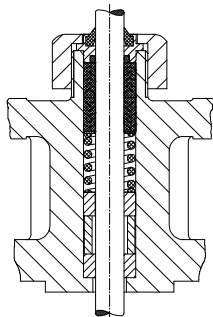
température: max. 400 °C

pression: max. 40 bar

friction:  $\mu H = 30$

application:

industrie chimique



#### Stopfbuchsabdichtung PTFE/Kohle

2 Dachmanschetten mit Federvorspannung wartungsfrei (für Unterdruck geeignet)

Werkstoff: PTFE/Kohle

Temperatur: max. 250 °C

Druck: max. 40 bar

Haftreibung:  $\mu H = 6$

Einsatzbereich:

Wasser, Dampf, sonstige Medien

#### Spindle packing PTFE/graphite

2 Chevron rings, with spring prestressed, maintenance free

material: PTFE /graphite

temperature: max. 250 °C

pressure: max. 40 bar

friction:  $\mu H = 6$

application:

Water, steam, other media

#### Garniture PTFE/graphite

2 Bagues d'étanchéité avec ressort de compression, sans entretien

matière: PTFE/graphite

température: max. 250 °C

pression: max. 40 bar

friction:  $\mu H = 6$

Applications:

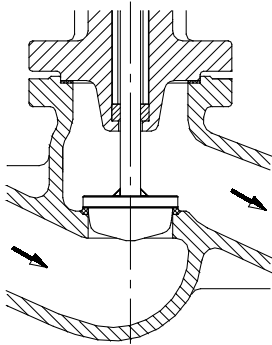
eau, vapeur, autres fluides



### Bauformen Ventile

### Types of valves

### Type de vannes



#### Durchgangsventil

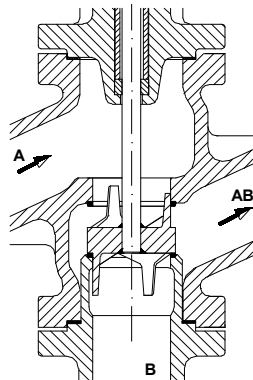
Einsatzbereich:  
Absperren, Regelung von Durchfluß,  
Druck, ...

#### Two way valve

application:  
shut-off, control of flow, pressure, ...

#### Vannes à passage direct

application:  
tout ou rien, régulation de débit,  
pression, ...



#### Mischventil

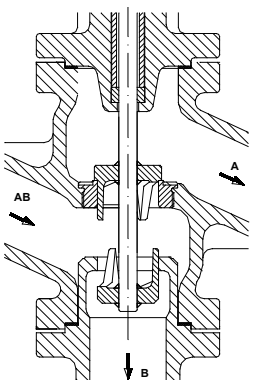
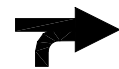
Einsatzbereich:  
Mischung zweier Volumenströme,  
Bypass für Wärmetauscher

#### Three way valve for mixing

application:  
Mixing of tow flows , bypass fo heat  
exchangers

#### Vannes trois voies mélangeuse

application:  
mélange de deux courants, by-pass  
d'un échangeur de chaleur



#### Verteilventil

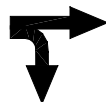
Einsatzbereich:  
Verteilen eines Volumenstromes  
Bypass für Wärmetauscher

#### Three way valve for diverting

application:  
Diverting of two flows, bypass for heat  
exchangers

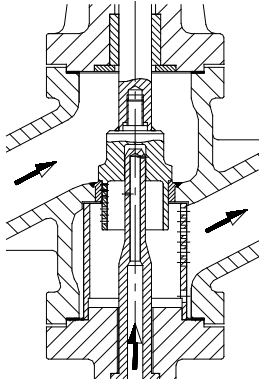
#### Vannes trois voies répartitrice

application:  
répartition d'un courant,  
by-pass pour échangeurs de chaleur





### Bauformen Ventile Types of valves types de vannes



#### Dampfumformstation

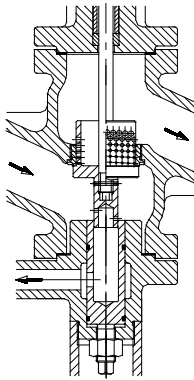
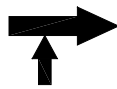
Einsatzbereich Druckreduzierung und Kühlung von Dampf durch Einspritzen von Wasser

#### Desuperheating valve

application: pressure reducing and cooling of steam by water injection

#### Vannes de détente et de désurchauffe

application: réduction de pression et refroidissement de vapeur avec injection d'eau



#### Pumpenfreilaufventile

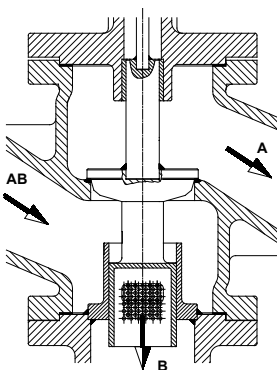
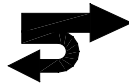
Einsatzbereich:  
Für Niveauregelung von Dampfkesseln mit integrierter Freilaufgarnitur zum Schutz der Speisewasserpumpe gegen Mindestmengenunterschreitung.

#### Feed water control valve with spill back

application:  
Control of flow rate with integrated spill back to protect the pump of falling below the minimum flow rate

#### Vannes de régulation à retour back

application:  
régulation de débit et protection de la pompe d'alimentation par retour d'un débit minimum



#### Regelventile für Ablauf-/Umlaufregelung

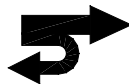
Einsatzbereich:  
Verteilen in zwei Volumenströme, Ablauf-/Umlaufregelung an wasser- oder luftgekühlten Kondensatoren mit einstellbarem Kvs-Wert im Tor B

#### Control valves for controlling discharge/recirculation

Field of application:  
Diverting in two flows  
Control of discharge/circulation in water- or air-cooled condensers, with adjustable Kvs value in of gate

#### Vanne de régulation pour la régulation de sortie/circulation

Application :  
Distribution en deux débits volumétriques, régulation de sortie/circulation dans les condenseurs refroidis par eau ou air avec coefficient de débit Kvs réglable au niveau de la voie B



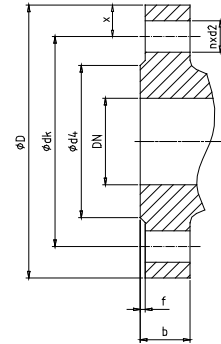
### Flanschabmessungen des Ventiles

### Dimension of flanges of the valve

### Dimension des brides de la vanne

Maße nach DIN EN 1092 sowie ASME/ANSI 16.5

| DN     | PN/class | D   | b  | f   | dk  | d4  | d2   | n | Gew. | x    |
|--------|----------|-----|----|-----|-----|-----|------|---|------|------|
| 15     | 16       | 95  | 14 | 2   | 65  | 45  | 14   | 4 | M12  | 15   |
|        | 25       | 95  | 16 | 2   | 65  | 45  | 14   | 4 | M12  | 15   |
|        | 40       | 95  | 16 | 2   | 65  | 45  | 14   | 4 | M12  | 15   |
| 1/2"   | #150     | 89  | 11 | 1,6 | 60  | 35  | 16   | 4 | 1/2" | 14,5 |
|        | #300     | 95  | 14 | 1,6 | 67  | 35  | 16   | 4 | 1/2" | 14   |
| 20     | 16       | 105 | 16 | 2   | 75  | 58  | 14   | 4 | M12  | 15   |
|        | 25       | 105 | 18 | 2   | 75  | 58  | 14   | 4 | M12  | 15   |
|        | 40       | 105 | 18 | 2   | 75  | 58  | 14   | 4 | M12  | 15   |
| 3/4"   | #150     | 98  | 13 | 1,6 | 70  | 43  | 16   | 4 | 1/2" | 14   |
|        | #300     | 117 | 16 | 1,6 | 83  | 43  | 19   | 4 | 5/8" | 17   |
| 25     | 16       | 115 | 16 | 2   | 85  | 68  | 14   | 4 | M12  | 15   |
|        | 25       | 115 | 18 | 2   | 85  | 68  | 14   | 4 | M12  | 15   |
|        | 40       | 115 | 18 | 2   | 85  | 68  | 14   | 4 | M12  | 15   |
| 1"     | #150     | 108 | 14 | 1,6 | 79  | 51  | 16   | 4 | 1/2" | 14,5 |
|        | #300     | 124 | 18 | 1,6 | 89  | 51  | 19   | 4 | 5/8" | 17,5 |
| 32     | 16       | 140 | 16 | 2   | 100 | 78  | 18   | 4 | M16  | 20   |
|        | 25       | 140 | 18 | 2   | 100 | 78  | 18   | 4 | M16  | 20   |
|        | 40       | 140 | 18 | 2   | 100 | 78  | 18   | 4 | M16  | 20   |
| 1 1/4" | #150     | 117 | 16 | 1,6 | 89  | 64  | 16   | 4 | 1/2" | 14   |
|        | #300     | 133 | 19 | 1,6 | 98  | 64  | 19   | 4 | 5/8" | 17,5 |
| 40     | 16       | 150 | 16 | 3   | 110 | 88  | 18   | 4 | M16  | 20   |
|        | 25       | 150 | 18 | 3   | 110 | 88  | 18   | 4 | M16  | 20   |
|        | 40       | 150 | 18 | 3   | 110 | 88  | 18   | 4 | M16  | 20   |
| 1 1/2" | #150     | 127 | 18 | 1,6 | 98  | 73  | 16   | 4 | 1/2" | 14,5 |
|        | #300     | 156 | 21 | 1,6 | 114 | 73  | 22,2 | 4 | 3/4" | 21   |
| 50     | 16       | 165 | 18 | 3   | 125 | 102 | 18   | 4 | M16  | 20   |
|        | 25       | 165 | 20 | 3   | 125 | 102 | 18   | 4 | M16  | 20   |
|        | 40       | 165 | 20 | 3   | 125 | 102 | 18   | 4 | M16  | 20   |
| 2"     | #150     | 152 | 19 | 1,6 | 121 | 92  | 19   | 4 | 5/8" | 15,5 |
|        | #300     | 165 | 22 | 1,6 | 127 | 92  | 19   | 8 | 5/8" | 19   |
| 65     | 16       | 185 | 18 | 3   | 145 | 122 | 18   | 4 | M16  | 20   |
|        | 25       | 185 | 22 | 3   | 145 | 122 | 18   | 8 | M16  | 20   |
|        | 40       | 185 | 22 | 3   | 145 | 122 | 18   | 8 | M16  | 20   |
| 2 1/2" | #150     | 178 | 22 | 1,6 | 140 | 105 | 19   | 4 | 5/8" | 19   |
|        | #300     | 190 | 25 | 1,6 | 149 | 105 | 22   | 8 | 3/4" | 20,5 |
| 80     | 16       | 200 | 20 | 3   | 160 | 138 | 18   | 8 | M16  | 20   |
|        | 25       | 200 | 24 | 3   | 160 | 138 | 18   | 8 | M16  | 20   |
|        | 40       | 200 | 24 | 3   | 160 | 138 | 18   | 8 | M16  | 20   |
| 3"     | #150     | 190 | 24 | 1,6 | 152 | 127 | 19   | 4 | 5/8" | 19   |
|        | #300     | 210 | 29 | 1,6 | 168 | 127 | 22   | 8 | 3/4" | 21   |



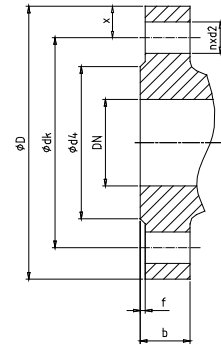
## Flanschabmessungen des Ventiles

## Dimension of Flanges of the valve

## Dimension des brides de la vanne

Maße nach DIN EN 1092 sowie ASME/ANSI 16.

| DN  | PN/class | D   | b  | f   | dk  | d4  | d2 | n  | Gew.   | x    |
|-----|----------|-----|----|-----|-----|-----|----|----|--------|------|
| 100 | 16       | 220 | 20 | 3   | 180 | 158 | 18 | 8  | M16    | 20   |
|     | 25       | 235 | 24 | 3   | 190 | 162 | 22 | 8  | M20    | 22,5 |
|     | 40       | 235 | 24 | 3   | 190 | 162 | 22 | 8  | M20    | 22,5 |
| 4"  | #150     | 229 | 23 | 1,6 | 190 | 158 | 19 | 8  | 5/8"   | 19,5 |
|     | #300     | 254 | 32 | 1,6 | 200 | 158 | 22 | 8  | 3/4"   | 27   |
| 125 | 16       | 250 | 22 | 3   | 210 | 188 | 18 | 8  | M16    | 20   |
|     | 25       | 270 | 26 | 3   | 220 | 188 | 26 | 8  | M24    | 25   |
|     | 40       | 270 | 26 | 3   | 220 | 188 | 26 | 8  | M24    | 25   |
| 5"  | #150     | 254 | 23 | 1,6 | 216 | 186 | 22 | 8  | 3/4"   | 19   |
|     | #300     | 279 | 35 | 1,6 | 235 | 186 | 22 | 8  | 3/4"   | 22   |
| 150 | 16       | 285 | 22 | 3   | 240 | 212 | 22 | 8  | M20    | 22,5 |
|     | 25       | 300 | 28 | 3   | 250 | 218 | 26 | 8  | M24    | 25   |
|     | 40       | 300 | 28 | 3   | 250 | 218 | 26 | 8  | M24    | 25   |
| 6"  | #150     | 280 | 25 | 1,6 | 241 | 216 | 22 | 8  | 3/4"   | 19,5 |
|     | #300     | 318 | 36 | 1,6 | 270 | 216 | 22 | 12 | 3/4"   | 24   |
| 200 | 16       | 340 | 24 | 3   | 295 | 268 | 22 | 12 | M20    | 22,5 |
|     | 25       | 360 | 30 | 3   | 310 | 278 | 26 | 12 | M24    | 25   |
|     | 40       | 375 | 34 | 3   | 320 | 285 | 30 | 12 | M27    | 27,5 |
| 8"  | #150     | 343 | 28 | 1,6 | 299 | 270 | 22 | 8  | 3/4"   | 22   |
|     | #300     | 381 | 41 | 1,6 | 330 | 270 | 25 | 12 | 7/8"   | 25,5 |
| 250 | 16       | 405 | 26 | 3   | 355 | 320 | 26 | 12 | M24    | 25   |
|     | 25       | 425 | 32 | 3   | 370 | 335 | 30 | 12 | M27    | 27,5 |
|     | 40       | 450 | 38 | 3   | 385 | 345 | 33 | 12 | M30    | 32,5 |
| 10" | #150     | 406 | 30 | 1,6 | 362 | 324 | 25 | 12 | 7/8"   | 22   |
|     | #300     | 445 | 48 | 1,6 | 387 | 324 | 28 | 16 | 1"     | 29   |
| 300 | 16       | 460 | 28 | 4   | 410 | 378 | 26 | 12 | M24    | 25   |
|     | 25       | 485 | 34 | 4   | 430 | 395 | 30 | 16 | M27    | 27,5 |
|     | 40       | 515 | 42 | 4   | 450 | 410 | 33 | 16 | M30    | 32,5 |
| 12" | #150     | 483 | 32 | 1,6 | 432 | 381 | 25 | 12 | 7/8"   | 25,5 |
|     | #300     | 521 | 51 | 1,6 | 450 | 381 | 32 | 16 | 1 1/8" | 35,5 |
| 400 | 16       | 580 | 32 | 4   | 525 | 490 | 30 | 16 | M27    | 27,5 |
|     | 25       | 620 | 40 | 4   | 550 | 505 | 36 | 16 | M33    | 35   |
|     | 40       | 660 | 50 | 4   | 585 | 535 | 39 | 16 | M36    | 37,5 |
| 16" | #150     | 596 | 36 | 1,6 | 540 | 470 | 29 | 16 | 1"     | 28   |
|     | #300     | 648 | 57 | 1,6 | 571 | 470 | 35 | 20 | 1 1/4" | 38,5 |



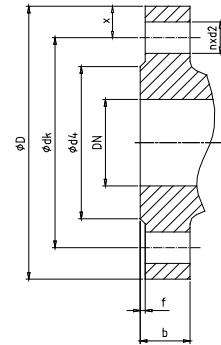
## Flanschabmessungen des Ventiles

## Dimension of Flanges of the valve

## Dimension des brides de la vanne

Maße nach DIN EN 1092 sowie ASME/ANSI 16.

| DN     | PN/class | D   | b  | f   | dk  | d4  | d2   | n  | Gew.   | x    |
|--------|----------|-----|----|-----|-----|-----|------|----|--------|------|
| 15     | 63       | 105 | 20 | 2   | 75  | 45  | 14   | 4  | M12    | 15   |
|        | 100      | 105 | 20 | 2   | 75  | 45  | 14   | 4  | M12    | 15   |
|        | 160      | 105 | 20 | 2   | 75  | 45  | 14   | 4  | M12    | 15   |
| 1/2"   | #600     | 95  | 21 | 6,4 | 67  | 35  | 16   | 4  | 1/2"   | 14   |
|        | #900     | 121 | 29 | 6,4 | 83  | 35  | 16   | 4  | 3/4"   | 19   |
| 25     | 63       | 140 | 24 | 2   | 100 | 68  | 18   | 4  | M16    | 20   |
|        | 100      | 140 | 24 | 2   | 100 | 68  | 18   | 4  | M16    | 20   |
|        | 160      | 140 | 24 | 2   | 100 | 68  | 18   | 4  | M16    | 20   |
| 1"     | #600     | 124 | 24 | 6,4 | 89  | 51  | 19   | 4  | 5/8"   | 17,5 |
|        | #900     | 149 | 35 | 6,4 | 102 | 51  | 25   | 4  | 7/8"   | 23,5 |
| 40     | 63       | 170 | 26 | 3   | 125 | 88  | 22   | 4  | M20    | 20   |
|        | 100      | 170 | 26 | 3   | 125 | 88  | 22   | 4  | M20    | 22,5 |
|        | 160      | 170 | 26 | 3   | 125 | 88  | 22   | 4  | M20    | 22,5 |
| 1 1/2" | #600     | 156 | 29 | 6,4 | 114 | 73  | 22,2 | 4  | 3/4"   | 21   |
|        | #900     | 178 | 38 | 6,4 | 124 | 73  | 29   | 4  | 1"     | 27   |
| 50     | 63       | 180 | 26 | 3   | 135 | 102 | 22   | 4  | M20    | 22,5 |
|        | 100      | 195 | 28 | 3   | 145 | 102 | 26   | 4  | M24    | 25   |
|        | 160      | 195 | 30 | 3   | 145 | 102 | 26   | 4  | M24    | 25   |
| 2"     | #600     | 165 | 32 | 6,4 | 127 | 92  | 19   | 8  | 5/8"   | 19   |
|        | #900     | 216 | 45 | 6,4 | 165 | 92  | 25   | 8  | 7/8"   | 25,5 |
| 65     | 63       | 205 | 26 | 3   | 160 | 122 | 22   | 8  | M20    | 22,5 |
|        | 100      | 220 | 30 | 3   | 170 | 122 | 26   | 8  | M24    | 25   |
|        | 160      | 220 | 34 | 3   | 170 | 122 | 26   | 8  | M24    | 25   |
| 2 1/2" | #600     | 190 | 35 | 6,4 | 149 | 105 | 22   | 8  | 3/4"   | 20,5 |
|        | #900     | 244 | 48 | 6,4 | 190 | 105 | 29   | 8  | 1"     | 27   |
| 80     | 63       | 215 | 28 | 3   | 170 | 138 | 22   | 8  | M20    | 22,5 |
|        | 100      | 230 | 32 | 3   | 180 | 138 | 26   | 8  | M24    | 25   |
|        | 160      | 230 | 36 | 3   | 180 | 138 | 26   | 8  | M24    | 25   |
| 3"     | #600     | 210 | 38 | 6,4 | 168 | 127 | 22   | 8  | 3/4"   | 21   |
|        | #900     | 267 | 45 | 6,4 | 203 | 127 | 32   | 8  | 7/8"   | 32   |
| 100    | 63       | 250 | 30 | 3   | 200 | 162 | 26   | 8  | M24    | 25   |
|        | 100      | 265 | 36 | 3   | 210 | 162 | 30   | 8  | M27    | 27,5 |
|        | 160      | 265 | 40 | 3   | 210 | 162 | 30   | 8  | M27    | 27,5 |
| 4"     | #600     | 273 | 45 | 6,4 | 216 | 158 | 25   | 8  | 7/8"   | 28,5 |
|        | #900     | 292 | 51 | 6,4 | 235 | 158 | 32   | 8  | 1 1/8" | 28,5 |
| 125    | 63       | 295 | 34 | 3   | 240 | 188 | 30   | 8  | M27    | 27,5 |
|        | 100      | 315 | 40 | 3   | 250 | 188 | 33   | 8  | M30    | 32,5 |
|        | 160      | 315 | 44 | 3   | 250 | 188 | 33   | 8  | M30    | 32,5 |
| 5"     | #600     | 330 | 51 | 6,4 | 267 | 186 | 29   | 8  | 1"     | 31,5 |
|        | #900     | 349 | 57 | 6,4 | 279 | 186 | 34   | 8  | 1 1/4" | 35   |
| 150    | 63       | 345 | 36 | 3   | 280 | 218 | 33   | 8  | M30    | 32,5 |
|        | 100      | 355 | 44 | 3   | 290 | 218 | 33   | 12 | M30    | 32,5 |
|        | 160      | 355 | 50 | 3   | 290 | 218 | 33   | 12 | M30    | 32,5 |
| 6"     | #600     | 355 | 54 | 6,4 | 292 | 216 | 28   | 12 | 1"     | 31,5 |
|        | #900     | 381 | 62 | 6,4 | 318 | 216 | 32   | 12 | 1 1/8" | 31,5 |
| 200    | 63       | 415 | 42 | 3   | 345 | 285 | 36   | 12 | M33    | 35   |
|        | 100      | 430 | 52 | 3   | 360 | 285 | 36   | 12 | M33    | 35   |
|        | 160      | 430 | 60 | 3   | 360 | 285 | 36   | 12 | M33    | 35   |
| 8"     | #600     | 419 | 62 | 6,4 | 351 | 270 | 32   | 12 | 1 1/8" | 34   |
|        | #900     | 470 | 70 | 6,4 | 394 | 270 | 38   | 12 | 1 3/8" | 38   |
| 250    | 63       | 470 | 46 | 3   | 400 | 345 | 36   | 12 | M33    | 35   |
|        | 100      | 505 | 60 | 3   | 430 | 345 | 39   | 12 | M36    | 37,5 |
|        | 160      | 515 | 68 | 3   | 430 | 345 | 42   | 12 | M39    | 37,5 |
| 10"    | #600     | 508 | 70 | 6,4 | 432 | 324 | 34   | 16 | 1 1/4" | 38   |
|        | #900     | 546 | 76 | 6,4 | 470 | 324 | 38   | 16 | 1 3/8" | 38   |
| 300    | 63       | 530 | 52 | 4   | 460 | 410 | 36   | 16 | M33    | 35   |
|        | 100      | 585 | 68 | 4   | 500 | 410 | 42   | 16 | M39    | 42,5 |
|        | 160      | 585 | 78 | 4   | 500 | 410 | 42   | 16 | M39    | 42,5 |
| 12"    | #600     | 559 | 73 | 6,4 | 489 | 381 | 34   | 20 | 1 1/4" | 35   |
|        | #900     | 610 | 86 | 6,4 | 533 | 381 | 38   | 20 | 1 3/8" | 38,5 |



Technische Änderung vorbehalten / Subject to technical alteration / Sous réserve de modifications techniques

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 Germany

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet: <http://www.rtk.de>  
 e-mail: [info@rtk.de](mailto:info@rtk.de)



**REGELTECHNIK  
KORNWESTHEIM**

A subsidiary of CIRCOR International

## Flanschabmessungen

## Dimension of flanges

## Dimension de flanges

Flansche bearbeitet nach ASME/ANSI 16.5

| DN           | PN/class   | #150            | #300            | #600 | #900 |
|--------------|------------|-----------------|-----------------|------|------|
| 15<br>1/2"   | 16/25      | +               | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | +               | —    | —    |
|              | 64/100/160 | —               | —               | —    | —    |
| 20<br>3/4"   | 16/25      | +               | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
| 25<br>1"     | 16/25      | +               | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
|              | 64/100/160 | —               | —               | —    | —    |
| 32<br>1 1/4" | 16/25      | +               | + <sup>1)</sup> | —    | —    |
|              | 40         | +               | +               | —    | —    |
| 40<br>1 1/2" | 16/25      | +               | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
|              | 64/100/160 | —               | +               | —    | —    |
| 50<br>2"     | 16/25      | +               | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
|              | 64/100     | —               | +               | —    | —    |
| 65<br>2 1/2" | 16/25      | +               | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
|              | 64/100     | —               | +               | —    | —    |
| 80<br>3"     | 16/25      | +               | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
|              | 64/100     | —               | +               | —    | —    |
| 100<br>4"    | 16/25      | + <sup>1)</sup> | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
|              | 64/100     | —               | +               | —    | —    |
| 125<br>5"    | 16/25      | + <sup>1)</sup> | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
| 150<br>6"    | 16/25      | +               | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
|              | 64/100     | —               | +               | —    | —    |
| 200<br>8"    | 16/25      | +               | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
|              | 64/100     | —               | +               | —    | —    |
| 250<br>10"   | 16/25      | +               | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
|              | 100        | —               | +               | —    | —    |
| 300<br>12"   | 16/25      | + <sup>1)</sup> | —               | —    | —    |
|              | 40         | +               | —               | —    | —    |
|              | 64/100     | —               | +               | —    | —    |

+ ... funktioniert

— ... funktioniert nicht

<sup>1)</sup> ... nur bei PN 25

Technische Änderung vorbehalten / Subject to technical alteration / Sous réserve de modifications techniques

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 Germany

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet: <http://www.rtk.de>  
 e-mail: [info@rtk.de](mailto:info@rtk.de)



**REGELTECHNIK  
KORNWESTHEIM**

A subsidiary of CIRCOR International





